



République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique  
Université de Tissemsilt  
Faculté des lettres et langue étrangère  
Département lettres et langue étrangère



## Mémoire de master

Domaine : lettres et langue étrangère

Filière : lettres et langue française

Spécialité : didactique des langues étrangères

Thème :

---

L'importance de l'évaluation formative dans  
l'enseignement/apprentissage du FLE cas des apprenants  
du 2<sup>ème</sup> année secondaire.

---

**Présenté par :**

❖ Mersi Abdelhalim

**Encadré par :**

\*\*\* Madame ADIB Yasmine\*\*\*

**Promotion : Juin 2021**

**Membres le Jury :**

**Président : Belmokhtar hichem**

**MCA**

**Univ-Tissemsilt**

**Encadreur : Adib Yasmine**

**PR**

**Univ-Tissemsilt**

**Examineur : Bensahla karima**

**MAA**

**Univ-Tissemsilt**

# Dédicace

Je dédie ce modeste travail a ma precieuse famille ,  
pour leurs encouragements ,  
et à tous ceux qui m'ont aidé.

## Remerciements

Je tiens tout d'abord à remercier notre Dieu le tout puissant source de volonté, de patience et d'inspiration.

Je tiens à remercier infiniment madame Adib Yasmine pour sa profonde patience, pour ses précieux conseils et pour ses orientations.

Je tiens à remercier les membres qui nous ont fait l'honneur de lire ce modeste travail.

Mes vifs remerciements vont également à tout ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

## Sommaire

Introduction générale.....	09
----------------------------	----

### Partie 01 : cadre théorique

#### Chapitre 01 : L'évaluation de l'apprentissage

Introduction .....	14
Aperçu historique.....	14
Définition.....	15
1-Les étapes de l'évaluation.....	16
2-Les types d'évaluation .....	17
3-L'intégration de l'évaluation dans le processus enseignement /apprentissage.....	20
4-Les avantages de l'évaluation .....	21
5-Les fonctions de l'évaluation.....	22
6-La notion de l'évaluation formative .....	23
7-Les caractéristiques de l'évaluation formative .....	25
8-Les phases de l'évaluation formative .....	25
9-Les composantes de l'évaluation formative.....	26
10-Les objectifs de l'évaluation formative.....	27
11-Les outils de l'évaluation formative .....	28
12-La pratique de l'évaluation formative dans la classe de 1ère année secondaire ?...31	
13-La procédure de l'évaluation en production écrite.....	32
Conclusion .....	35

#### Chapitre 02 : La notion production écrite

Introduction du deuxième chapitre .....	37
1-Définition de la production écrite .....	37
2-L'apprentissage scolaire de l'écrit .....	38
3-Les phases de la production écrite.....	39
4-L'erreur.....	40
5-Le statut de l'erreur et les méthodes d'enseignement/apprentissage.....	42
6-L'analyse des erreurs.....	43
Conclusion.....	44

### Partie 02 : cadrage pratique

## **Chapitre 01 : partie expérimentale**

Introduction .....	47
1-Objectifs de la recherche.....	47
2-lieu de l'anquete .....	47
3- L'échantillon .....	47
4-Corpus .....	47
5-Méthode de recherche.....	47
6- L'échantillon .....	48
Conclusion.....	48

## **Chapitre 02 : l'analyse des copies**

Introduction.....	50
1-typologie des erreurs et le commentaire.....	51
Conclusion.....	60
Conclusion générale.....	62
Références bibliographique.....	65
Annexe.....	68

## **Listes des figures**

Figure 01 : La grille d'évaluation d'une production écrite.....	26
Figure 02 : pourcentage de respect de type de texte.....	42
Figure 03 : pourcentage des copies dont été mentionné le titre.....	43
Figure 04 : ourcentage des copies dont été respecté la méthodologie.....	44
Figure 05 : pourcentage des copies dont été mentionné la thèse et les arguments.....	45
Figure 06 : catégorie des erreurs grammaticales.....	47
Figure 07 : catégories des erreurs d'orthographe catégorie des erreurs grammaticale.....	48
Figure 08: catégories des erreurs interférentielles.....	50



**Résumé :**

Notre travail de recherche porte sur l'importance de l'évaluation formative dans le cadre d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère chez les lycens.

On a essayé a travers ce travail de donné un tot d'information possible dans un premier lieu ,et un analyse pour pouvoir détecter les erreurs et les lacunes commisent par les apprenants lors d'une rédaction.

Cela a pu nous aidé à montré le role crucial de l'évaluation formative Pour l'amilioration et la remédiation des apprenants.

Elle est considéré comme un support de progression dans le domaine d'enseingement/apprentissage du FLE .

**Mots clés :**

FLE , l'évaluation formative ,la grille de l'évaluation , la production écrite, l'erreur .

**Summury :**

Our research work focuses on the importance of formative assessment in the teaching / learning of a foreign language in high school students.

We tried through this work to give as much information as possible in the first place, and an analysis to be able to detect the errors and the gaps made by the learners during a writing.

This may have helped us to show the crucial role of formative assessment in the improvement and remediation of learners.

It is considered as a support for progression in the field of teaching / learning French as a foreign language.

**Keywords :**

FLE, formative assessment, assessment grid, written production, error.

# Introduction générale

## Introduction générale

---

Nul peut nier que le français occupe une place primordiale dans le système éducatif algérien et que cette langue est établie comme la première langue étrangère en Algérie.

L'enseignement/apprentissage du FLE dans le système éducatif algérien vise à développer, chez l'apprenant, des compétences linguistiques afin de pouvoir communiquer et interagir avec autrui dans des situations communicatives diversifiées.

le français conserve une place cruciale dans les médias algériens: Presse, radio et télévision.

La civilisation française avait marqué pour bien longtemps la société algérienne ce qui a donné lieu à une forte présence de la langue française au milieu scolaire, le français est enseigné dès le primaire, à partir de la 3<sup>ème</sup> année de la scolarisation des apprenants algériens, raison pour laquelle le français occupe une place importante dans le système éducatif algérien et il est considéré comme la première langue étrangère à enseigner et à apprendre dans les différents paliers.

L'apprentissage de cette langue étrangère amène les apprenants à commettre des erreurs lors de la production qu'on ne considère pas comme des fautes mais comme un cheminement vers une amélioration progressive.

Les erreurs sont commises à différents niveaux de la langue : phonologique, morphologique, lexicologique, sémantique...)

*«Tout apprentissage est source potentielle de l'erreur. Il n'y pas d'apprentissage sans erreur, parce que cela voudrait dire que celui qui apprend sait déjà» .<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup> CUQ J-Pet GRUCA. « Cours de didactique du français langue étrangère et seconde » .PUG .Presse universitaire Grenoble ,2005 , p 34 .

## Introduction générale

---

Considérer l'erreur dans l'enseignement/apprentissage comme une étape obligatoire qui mène vers toute acquisition des savoirs. C'est-à-dire qu'il n'existe jamais un enseignement/apprentissage sans erreur.

Pour étayer l'objectif de notre recherche nous avons choisi comme corpus :

Les copies des apprenants de la dixième année secondaire lycée Ahmed ben bella Tissemsilt .

Notre travail de recherche consiste à soumettre ces apprenants une évaluation formative afin de remédier et améliorer leurs apprentissages.

Cela nous mène a posé une véritable problématique de notre travail de recherche

Quel est l'impact de l'évaluation formative dans l'enseignement apprentissage de FLE au second cas des apprenant de 2<sup>ème</sup> année secondaire ?

pour tenter de répondre a cette question nous supposons que :

l'évaluation formative est un outil indispensable à remédier les erreurs chez les apprenants de 2<sup>ème</sup> année secondaire.

notre travail de recherche est inscrit dans le domaine de FLE intitulé l'importance de l'évaluation formative dans l'enseignement apprentissage de FLE cas des apprenants de 2<sup>ème</sup> année secondaire

donc nous allons essayer d'analyser les erreurs rédactionnelles des apprenants .

pour ce faire , notre requête a eu lieu au lycée «Ahmed ben bella » à TISSEMSILT au prés des élèves du classe 2<sup>ème</sup> as ayant l'âge entre 15 et 17 ans .



**Partie I :**

**Cadre théorique**

**Premier chapitre :**  
**L'évaluation formative dans**  
**l'enseignement/apprentissage du FLE**

**Introduction du premier chapitre :**

dans le premier chapitre de notre travail de recherche nous allons définir l'évaluation et plusieurs étapes et son rôle crucial dans l'enseignement apprentissage du FLE ,et comme un moyen efficace de remédiation et de progression des apprenants.

**L'évaluation de l'apprentissage****Aperçu historique :**

Le mot « évalue » est apparu au 14<sup>ème</sup> siècle dans le petit Robert, il tire son origine « d'évalue » (1283), de l'ancien français « value, valeur, prix ». En 1336 il s'agit « d'évalue » qui veut dire : « déterminer la valeur le prix de quelque chose ». « Évalue » vient du latin «Valère » qui signifié : « être fort, valoir ». Durant les années (1970-1980) les enseignants et les examinateurs de la langue s'intéressaient à l'évaluation du savoir plutôt qu'au savoir-faire. Après les années 80, d'autres évaluations ont été introduites dans l'enseignement du français langue étrangère. A partir de l'année 1992, l'évaluation diagnostique a été introduite, sa finalité était d'aider les enseignants à analyser les capacités et les compétences des élèves.<sup>1</sup>

**Définition**

L'évaluation est un processus intégré à l'apprentissage ,elle constitue un élément essentiel de toutes démarches pédagogiques , elle a pour premier but l'amélioration de la qualité des décisions relatives l'enseignement/apprentissage en prenant en compte les erreurs en régulant et en adaptant le dispositif didactique à la réalité des apprentissages et ce pour renforcer et augmenter les réussites .

---

<sup>1</sup> J-P ROBERT « *dictionnaire du petit robert* », Robert édition , Paris, 1990, p.715 .

C'est un dialogue particulier et permanent entre l'apprenant et l'enseignant .

Elle permet à ce dernier de prendre des décisions de régulation indispensables les mieux adaptées à chacun des apprenants. Elle permet aussi à l'apprenant de prendre conscience de ses travaux , des démarches et procédures utilisées pour les réaliser .

Ch tagliante définit l'évaluation « *d'une part comme une aide à l'apprentissage et par ailleurs comme un objet de mesure et l'appréciation de l'évaluation de la compétence de élèves* », <sup>2</sup> celle-ci s'est révélée être un des moyens utilisés pour construire les cours et suivre la progression des apprenants .

L porcher la définit comme : « *l'ensemble de processus par lesquels on mesure les effets produits par une action organisée en vue d'atteindre des objectifs définis* » <sup>3</sup>. L'évaluation dans ce cas est le résultat d'une série d'objectifs définis préalablement .

### **1- Les étapes de l'évaluation :**

L'évaluation comme nous avons déjà noté est considéré comme une démarche , selon le dictionnaire de didactique de français langue étrangère est constituée de quatre étapes distinctes mais complémentaires .

#### **1-1 L'intention :**

elle détermine les buts de l'évaluation et les modalités de la démarche (le choix de la mesure et des tâches évaluatives à présenter aux élèves pour juger de leur performance langagière ), les moments d'évaluation , les types de décision à prendre .

#### **1-2 La mesure :**

---

<sup>2</sup> Ch.tagliante,évaluation,Paris CLE international,1991

<sup>3</sup> L.porcher, « *le temps,l'éclectisme,l'évaluation* » , évaluations et certifications en langue étrangère/le français dans le monde,Aout –septembre 1993, pp 186-191

elle comprend le recueil des données par le biais d'observation , d'appréciations et de résultats de mesure , et par l'organisation de l'analyse des données et leur interprétation circonstancielle en vue de tirer des significations pertinentes .

### **1-3 Le jugement :**

il permet d'apprécier toutes les informations recueillies et de juger de la situation d'un élève en certains domaines de son développement et de sa performance langagière compte tenu des buts et des objets de l' évaluation .

Cette étape permet aussi de déterminer la valeur des instruments de mesure utilisées ou des observations recueillies .juger , c'est en quelque sorte se positionner à partir d'un ensemble de renseignements que l'intuition et l'arbitraire ne peuvent fournir.

### **1-4 La décision :**

elle vise d'abord à rétroagir quant au cheminement ultérieur des élèves et à la progression des apprentissages , elle vise aussi à statuer les acquis au moment de faire les bilans et d'accorder la promotion de études ,le passage à la classe supérieure ou encore de recommander des mesures d'appui individualisés afin d'accéder à la classe supérieure .<sup>1</sup>

## **2- Les types d'évaluation :**

Il existe toute une gamme de type d'évaluation , mais c'est par leur fonction et leur situation temporelle que pouvons les distinguer et les classer autour de trois types .

### **2-1L'évaluation sommative :**

---

<sup>1</sup> CUQ J.P, « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* »,Paris,CLE International ,2003,p90.

Elle se situe à fin de l'action pédagogique et teste le savoir acquis d'une année d'apprentissage .Elle donne le bilan d'une formation et les résultats obtenus traduits en note , certifiant l'état de cette formation .

Pratiquée lors des examens (certificative ) , elle sert à certifier et donc à sanctionner des savoirs et des savoir-faire acquis tout au long d'un cursus d'études ,constitue la fonction essentielle de ce type .

Elle permet de faire un inventaire des compétences acquises, ou un bilan après une ou plusieurs séquences ou après un cycle de formation

Elle permet de prendre les décisions relatives à l'obtention d'un diplôme ou au passage dans la classe supérieure

J, Cardinet note que « *l'évaluation sommative porte sur un objectif terminal plutôt que sur des savoirs partiels* »<sup>1</sup>.

## **2-2 L'évaluation formative :**

Elle constitue un processus continu qui sert à réguler l'apprentissage , car elle permet de recueillir d'informations sur les points forts de l'apprenant . elle aide l'enseignant à ajuster un cours et le réorganiser en fonction des lacunes ou des besoins afin d'améliorer l'apprentissage .

L'évaluation formative garantit l'apprentissage en donnant à l'apprenant une place prépondérante.

Ph. Perrenoud, préfère dire « *l'observation formative* » au lieu de « *l'évaluation formative* » parce qu'elle permet de guider et de donner les meilleures conditions de fonctionnement des apprentissages en cours sans l'angoisse de classer et de sélection <sup>1</sup> .

---

<sup>1</sup> J, CARDINET. « *Des instruments d'évaluation pour chaque fonction. Mesure et évaluation en éducation* », Paris, 1984

**2-3 L'évaluation diagnostique :**

Appelée aussi prospective ou pronostique , elle permet de prédire ou de prévoir les possibilités des formés , de construire son parcours , et de définir les méthodes appropriées . Ce type de diagnostic est toujours présent . ce type d'évaluation sert donc essentiellement à orienter , quelques fois à situer .

Ch . Tagliante définit ce type d'évaluation en précisant son rôle qui « (...) est, comme son nom l'indique en médecine, d'analyser l'état d'un individu, à un moment x, afin de porter un jugement sur cet état et de pouvoir ainsi, si besoin est, chercher les moyens d'y remédier.»<sup>2</sup>

**2-4 L'auto-évaluation :**

Est une sorte d'évaluation interne, elle permet à l'apprenant de porter un regard critique sur son apprentissage et d'évaluer ses propres comportements.

L'auto évaluation s'effectue avant la réalisation d'une tâche , elle permet l'autonomie de l'apprenant et une motivation qui pousse à travailler plus.

**3- L'intégration de l'évaluation dans le processus enseignement /apprentissage :**

Nous avons vu dans la section précédente que, selon le moment où elle est conduite et l'intention pour laquelle elle est réalisée, l'évaluation est dite diagnostique ; formative ou sommative. On peut donc trouver de l'évaluation sous une ou plusieurs formes, depuis de tout début jusqu'à la fin d'un programme scolaire et, dans toutes les matières. De toute évidence, l'évaluation ne peut alors être réalisée de façon strictement spontanée, sans planification préalable. De même, la planification de l'évaluation doit prendre en compte l'ensemble du programme du début jusqu'à la fin. Selon l'adaptation de Richard et Godbout : cette section

---

<sup>1</sup> PH,PERRENOUD.1991, p.50, cité par CH,HADJI. «L'évaluation démystifiée», Paris, ESF, 1997, p.17.

<sup>2</sup> C,TAGLIANTE.«L'évaluation», Paris, clé international, 1991, p.15

examine comment l'évaluation formative se traduit concrètement dans une perspective de régulation de l'apprentissage. Parmi les divers thèmes traités, on accordera une attention particulière aux éléments suivants : -Les principes pédagogiques fondamentaux concernant l'évaluation formative. -Les étapes de l'évaluation formative. -Les stratégies et les modalités visant à mettre en œuvre chaque étape de l'évaluation formative. Les principes fondamentaux de l'évaluation formative : Nous avons vu que l'intention générale de l'évaluation formative est de réguler les apprentissages. Pour atteindre ce but, tout enseignant devrait s'efforcer de respecter, entre autres, trois principes pédagogiques le respect de chacun d'eux aura des répercussions sur l'enseignement. Les trois principes en question sont les suivants :

Avant de s'engager dans la situation d'apprentissage ou de développement, les élèves doivent savoir ce que l'on attend d'eux. Les élèves et l'enseignant doivent savoir jusqu'à quel point la tâche est réussie, il faut recueillir de l'information sur la performance des élèves et leur donner accès à la rétroaction. Dans la mesure du possible, chaque élève doit avoir la possibilité d'arriver à maîtriser le résultat d'apprentissage. Il faut que l'enseignant prévoie des scénarios destinés à réguler l'apprentissage.

#### **4- Les avantages de l'évaluation :**

L'évaluation favorise la progression des apprenants par une adaptation de l'action éducative. elle permet à l'enseignant de suivre l'apprenant dans un processus d'évolution personnelle. par l'évaluation, l'enseignant est à mesure de repérer les apprenants qui se trouvent en difficulté et de concevoir en conséquence des actions individualisées. il peut encore procéder à une analyse des erreurs relevées le plus fréquemment et travailler sur l'aspect didactique de certains apprentissages. il est en position d'effectuer une observation plus globale des points forts et des points faibles des résultats de sa classe et de modifier ses pratiques pédagogiques.

## **5- Les fonctions de l'évaluation :**

L'évaluation permet d'examiner l'apprentissage par la correction , la réorientation et l'amélioration des conditions d'apprentissage .la régulation peut se faire à la fois par l'élève et par l'enseignant .

On évalue au milieu scolaire principalement pour se renseigner sur plusieurs critères tels que le système éducatif , les aptitudes et capacités des apprenant etc.

On reconnaît plusieurs fonctions à l'évaluation :

### **5-1 Au niveau pédagogique :**

Elle permet de renseigner l'enseignant , de suivre son action pédagogique .

Elle permet de vérifier si les objectifs étaient atteints . l'enseignant peut ajuster la progression du cours en fonction des besoins des apprenants .

### **5-2 Au niveau social :**

L'évaluation peut aussi fonctionner comme un filtrage social et dans ce cas l'évaluation a un rôle de sanction .

### **5-3 Au niveau institutionnel :**

Elle apparaît comme un pouvoir , instaure l'ordre et contribue à son maintien . elle dépasse le cadre de la classe : les notes doivent être communiquées à l'administration qui les archives et en avise les familles à échéances régulières .

On choisit parmi ces différents types d'évaluation, celui qui permet d'évaluer les compétences rédactionnelles des apprenants. Et qui permet de comprendre la nature de leurs erreurs.

#### **6- La notion de l'évaluation formative :**

L'origine étymologique d'évaluer vient du latin « Valère » qui signifie « valoir », quand à l'expression d'évaluation formative a été proposée par Scriven en 1967.

Nous apporterons quelques définitions pour démontrer ce que signifie la notion d'évaluation formative.

Pour J.P Cuq, la notion d'évaluation formative correspond à : « *un processus d'évaluation continue visant à guider l'élève dans son travail scolaire, à situer ses difficultés pour l'aider et à lui donner les moyens pour lui permettre de progresser dans son apprentissage.* »<sup>1</sup>

D'après cette définition, ce type d'évaluation doit être planifié en même temps que l'enseignement, car elle permet d'identifier, de déterminer les lacunes de l'apprenant, leur suivi au quotidien, et inciter l'enseignant à élaborer des dispositifs de remédiation afin d'améliorer le rendement de l'apprenant et l'aider à mieux gérer son temps.

Selon G.de Landsheere, dans le dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, il définit l'évaluation formative comme suit : « *L'évaluation intervenant en principe au terme de chaque tâche d'apprentissage et ayant pour objet d'informer l'élève et maître du degré de maîtrise atteint et éventuellement, de découvrir ou et en quoi un élève éprouve des difficultés d'apprentissage en vue de lui proposer ou de lui faire découvrir des stratégies qui lui*

---

<sup>1</sup> J.P CUQ, « *cours de didactique du français langue étrangère et seconde* », PUG Paris 2003, p91.

*permettent de progresser. L'évaluation formative est un processus d'évaluation continue ayant pour objet d'assurer la progression de chaque individu dans une démarche d'apprentissage, avec l'intention de modifier la situation d'apprentissage ou le rythme de cette progression ; pour apporter (s'il y a lieu) des améliorations ou des correctifs appropriés. »<sup>1</sup>*

En se référant à ces définitions, l'enseignant n'évalue pas l'apprenant pour le sanctionner, le classer dans un niveau définitif. L'évaluation est un moyen efficace qui aide l'apprenant dans son apprentissage car elle permet de repérer les difficultés qu'il rencontre.

Enfin, l'évaluation est dite formative lorsqu'elle permet de

*«recueillir des informations sur les points forts et les points faibles .l'enseignant peut alors les utiliser pour l'organisation de son cours et les renvoyer aussi aux apprenants»<sup>2</sup>.*

#### **7- Les caractéristiques de l'évaluation formative :**

- Elle est permanente : s'effectue tout au long de l'apprentissage.
- Elle est éducative : l'apprenant apprend grâce à son apprentissage.
- Elle est dynamique : l'apprenant exprime s'il a atteint ou non tel ou tel objectif.
- Elle est corrective : elle met en place des stratégies de remédiation.
- Elle apporte des régulations au processus d'apprentissage.
- c'est une évaluation continue et elle n'est pas notée.

#### **8- Les phases de l'évaluation formative :**

Les études et les recherches font apparaître un ensemble de phases fondamentales.

##### **8-1-Dans une perspective néo-behavioriste :**

-Le recueil d'informations.

---

<sup>1</sup> G.landsheere, « *l'évaluation formative des apprentissages ,les presses de l'université laval* »,Québec,p155.

<sup>2</sup> Conseil de l'europe ,cadre européen commun de référence pour les langues ,Didier ,Paris,2001,p141.

- L'interprétation des informations recueillies.
- L'adaptation des activités pédagogiques.

### **8-2- Dans une perspective cognitive :**

- Le recueil d'informations.
- L'interprétation des informations recueillies.

Quant à l'évaluation formative selon L. Allal comporte trois phases :

- Le recueil des informations : méthode d'observation sur l'activité du pratiquant.
- L'interprétation de l'observation.
- L'adaptation de la pédagogie : application d'une solution avec proposition d'une autre tâche s'il y a lieu.

### **9- Les composantes de l'évaluation formative :**

Les études de cas et les recherches font apparaître un ensemble de principes fondamentaux

:

- 1- Dans une classe ; il faut instaurer une culture qui permet d'encourager l'interaction et l'utilisation d'outils d'évaluation.
- 2- Définition d'objectifs d'apprentissage et suivi des progrès individuel des apprenants vers ces objectifs.
- 3-Dans l'enseignement, il faut utiliser différentes méthodes pour répondre aux besoins des apprenants.

4-Les apprenants doivent s'impliquer et participer activement dans le processus d'apprentissage.

### **10- Les objectifs de l'évaluation formative :**

Les objectifs de l'évaluation formative sont nombreux : ils sont centrés, soit sur l'apprenant, soit sur l'enseignant.

#### **10-1- Pour l'apprenant :**

Un instrument de formation efficace qui aider les apprenants dans son apprentissage :

- De situer la progression par rapport à l'objectif donné.
- Aider à apprendre.
- Motiver l'apprenant dans son apprentissage.
- L'accompagner dans ses efforts.
- Aider l'apprenant à se développer pour lui-même car elle est centrée sur la progression individuelle.
- Guider l'apprenant dans son travail.

#### **10-2- Pour l'enseignant :**

- Améliorer les décisions relatives à l'apprenant.
- Améliorer la qualité d'enseignement.
- Permet à l'enseignant d'évaluer l'efficacité de sa pédagogie.
- Vérifier l'efficacité du dispositif de formation.

-Faciliter la régulation des séances.

### **11- Les outils de l'évaluation formative :**

Il existe une multitude d'outils méthodologiques d'évaluation qui sont plus utiles dans la réalisation des objectifs pédagogiques soulignés. Nous avons pris quelques définitions citées dans l'ouvrage de J.P Cuq et I.Gruca :<sup>1</sup>

#### **11-1- La grille d'évaluation :**

est parmi les outils les plus fréquemment utilisés dans l'enseignement d'une langue. Lorsque les apprenants ont des tâches complexes à réaliser. La grille d'évaluation permet de porter un jugement sur la qualité d'une production ou d'un produit, l'accomplissement d'une prestation ou d'un processus qui ne peuvent être jugés tout simplement bons ou mauvais comme dans le cas d'une question à correction objective

#### **11-2- Les questions fermées :**

proche du QCM mais distinct, ce questionnaire, de type binaire, repose sur une alternative et invite le candidat à répondre par oui ou non, ou bien par vrai ou faux. Cette procédure est particulièrement efficace avec des documents longs.

#### **13-2-1-Les critères de contenu :**

c'est lorsque la réponse à la question est plus complexe : l'analyse, la synthèse ou bien l'application. Le correcteur ne doit pas seulement comptabiliser les bonnes et les mauvaises

---

<sup>1</sup> CUQ J.P Gruca I, « *cours didactique du français langue étrangère et seconde* », édition PUG, juillet, pp.446-450.2009.

réponses, mais il doit estimer les performances de l'apprenant tout en respectant les critères déterminés par la grille d'évaluation choisie. La démarche qu'on suit pour l'élaboration d'une fiche de test est toujours la même. Elle débute par une consigne, une grille d'évaluation et un barème détaillé.

### **11-4-Les questions à choix multiple(QCM) :**

ils se présentent généralement sous la forme d'une question suivie d'une série de propositions de réponses qui peuvent se réduire à un mot ou à une proposition ou être plus développées sous forme de paraphrases ou de mini-textes. Ils ont l'avantage de ne tester que la compréhension ou les connaissances sur un sujet donné(en particulier la grammaire, le vocabulaire, la phonétique).

### **11-5-Les questions orientées ou guidées :**

elles invitent l'apprenant à montrer le bien fondé ou non d'une ou plusieurs informations. Il s'agit donc d'une activité de repérage et de justification ou d'élucidation.

### **11-6-Le texte à trous :**

cet exercice peut être fabriqué à partir de phrases isolées pour tester un domaine particulier ou à partir d'un texte dans lequel on a aménagé des « trous » qu'il faut remplir : la restitution dépend alors du contexte. La pratique la plus courante et la plus logique consiste à effacer les mots d'un même champ lexical ou d'une même catégorie grammaticale. C'est le type le plus utilisé en langues vivantes pour évaluer des savoirs linguistiques (acquisition du vocabulaire,

application des règles morphosyntaxiques), il est extrêmement facile à concevoir et sa vitesse de passation est la raison de son usage.

#### **11-7-Le test d'appariement :**

Il évalue la capacité de l'apprenant à reconnaître la cohérence d'une phrase complexe en se référant à plusieurs éléments : sa nature, sa logique interne, son niveau de langue, son destinataire et son destinataire, etc. Les phrases sont coupées au niveau de l'articulation et l'apprenant doit les relier à l'aide de flèche. Pour la grille de correction, on fera attention à ne pas attribuer deux fins de phrases à la même amorce.

#### **11-8-Les activités d'analyse et de synthèse :**

les tâches à accomplir ici sont beaucoup plus complexes et mettent chacune en œuvre différents savoir-faire dont on exige la maîtrise et qui vont au-delà d'une bonne connaissance de la langue. Le résumé, le compte rendu et la synthèse de documents sont des exercices de contraction de textes et de reformulation objective qui engage non seulement la compréhension des documents et l'expression écrite (production d'un texte cohérent et articulé), mais également la connaissance des règles méthodologiques.

### **12- La pratique de l'évaluation formative dans la classe de 2<sup>ème</sup> année secondaire ?**

Chaque projet devrait être subdivisé en deux séquences, et chaque séquence contient des séances (activités) d'une durée de 60 minutes.

Ces activités sont : évaluation diagnostique-compréhension de l'oral-compréhension de l'écrit-points de langue-écriture (préparation à l'écrit, production écrite.)

L'enseignant ayant construit le projet sous forme d'une suite d'activités, il devrait commencer par un pré-test (évaluation diagnostique) sur la matière à venir pour vérifier la

disponibilité des prés-requis nécessaire, s'arrête à la fin de chaque étape et propose un exercice d'évaluation à toute la classe en quelques minutes.

Si la plupart des apprenants trouvent la réponse, l'enseignant peut enclencher la partie suivante, soit au contraire, si la plupart ont été incapable de réussir l'exercice, auquel cas l'enseignant devra revenir sur la matière qu'il n'a pas réussi à faire comprendre.

Finalement, il doit terminer par un post test sur la matière vue (production écrite) afin que chaque apprenant mesure le chemin parcouru

durant le cours, et faire un bilan des acquisitions.

### **13- La procédure de l'évaluation en production écrite :**

#### **13-1- La consigne :**

Est un énoncé indiquant la tâche à accomplir ou le but à atteindre.

- Elle doit être précise, explicite et univoque.
- Elle doit être aussi précisée les caractéristiques du texte à produire.

Pour s'assurer de la clarté d'une consigne, il faut essayer de vérifier si elle répond aux questions : qui ?quoi ?où? comment? pourquoi ?

#### **13-2Elaborer une liste de critères d'évaluation :**

##### **Critère :**

un modèle utilisé pour une comparaison qualitative ou quantitative. C'est un élément qui permet de dire si une quantité ou qualité est présente ou non dans l'objet évalué.

Selon G. Josette et F. Colette ont souligné *«définir des critères d'évaluation c'est donc clarifier les objectifs d'apprentissage»*<sup>1</sup>.

#### **13-2-1-Les critères de contenu :**

---

<sup>1</sup> F, Colette, G, Josette ? « *Evaluer les écrits à l'école primaire* », Hachette, Paris1991, p.15.

- Le respect des règles de mise en texte : l'enchaînement, la clarté, la cohérence et la logique du contenu.
- Le respect de la consigne : une mauvaise lecture de la consigne peut entrainer une réponse mal cadrée.
- Le style : l'utilisation de divers éléments linguistiques (ex : synonymes, divers types de phrases) pour donner au texte une touche originale et personnelle.

### 13-2-2-Les critères de forme :

- Groupe nominal : ce sont les erreurs lexicales et grammaticales, les adjectifs, et l'accord en genre et en nombre.
- Groupe verbal : il s'agit des erreurs morphologiques telles que, la conjugaison des verbes, le temps.
- La structure de la phrase : il est question des erreurs syntaxiques telles que l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions, la ponctuation, l'orthographe.

### 13-3-Exemple de grille d'évaluation d'une production écrite :

Compétence pragmatique	1-respect de la consigne :  2-capacité à présenter des faits.  3- cohérence :	La consigne est –elle respectée ?  Peut décrire des faits, des événements.  L'information est –elle pertinente ?  La cohérence sémantique est –elle satisfaisante ?
Compétence lexicale	maitrise du vocabulaire	Le vocabulaire est –il homogène à l'écrit produit ?
Compétence grammaticale/orthographe	1- choix des temps :	Le système des temps est –il pertinent ?  L'orthographe répond-elle aux

	2- l'orthographe :	normes ? La ponctuation est –elle maitrisée ? Les majuscules sont elle utilisées ? La syntaxe des phrases est – elle acceptable ?
perfectionnement :	1- la page :  2- le produit :	L'organisation de la page est– elle satisfaisante ? Le texte produit est –il original ? Le texte produit est –il lisible ?

**Figure 01 : La grille d'évaluation d'une production écrite.**

#### 13-4- Qu'est ce que la remédiation ?

L'évaluation met l'accent sur l'organisation de remédiation nécessaire qui intervienne quand une activité d'apprentissage s'avère défailante. La remédiation est une «mise en œuvre des moyens permettant de résoudre des difficultés d'apprentissage référées au cours d'une évaluation».<sup>1</sup>

*«Elle doit être distinguée du “rattrapage ”qui consiste en une remise à niveau des connaissances. Equivalent étranger : remedial work»<sup>2</sup>*

Les exercices de remédiation peut être : un changement de type d'apprentissage, un exercice complémentaire, une ré-explication différente, une révision d'une étape.

<sup>1</sup> -Bulletin officiel n 33 du 20 septembre 2007.

<sup>2</sup> ROGIERS Xavier ,Compétence et intégration des acquis dans l'enseignement ,2e édition ,3e tirage,Bruuxelle,De Boeck,2004.

### **Conclusion :**

Au cours du premier chapitre nous avons essayé d'aborder plusieurs notions qui se rapportent avec notre travail de recherche à savoir l'évaluation et ces plusieurs phases et l'importance de l'évaluation formative qui a été utile à remédier les lacune des apprenant dans le cadre d'enseignement des langues étrangère .

**Deuxième chapitre :**  
**la production écrite dans l'enseignement**  
**apprentissage du FLE**

**Introduction du deuxième chapitre :**

La production écrite conserve une place de choix dans la didactique du français . elle permet de contrôler la maîtrise de la langue mais aussi de transmettre a l'élève les règles régissant les différents types de texte. Dans ce chapitre nous allons définir quelques notions tel que la production écrite , la notion de l'erreur , le statut de l'erreur ...etc .

**1- Définition de la production écrite :**

La production écrite est une action d'énoncer, d'exprimer des idées, de donner des renseignements, des informations pour communiquer, et des nouvelles pour les transmettre à d'autres personnes.

P martinez définit la production écrit comme suit « *produire révèle alors d'un plaisir et d'une technique* »<sup>1</sup>.

Elle est un objet fondamental au service d'apprentissage, qui permet aux apprenants de s'exprimer dans les différentes situations de communication.

Cette activité est basée sur l'apprentissage des techniques d'expressions telles que :Prise de note, résumé, fiche de lecture, essai, exposé ...etc.

Elle se réalise selon différentes étapes : pré écriture, l'écriture et la post écriture.

La production écrite n'est pas une activité aussi simple et son enseignement apprentissage en contexte scolaire demeure relativement complexe :elle implique non seulement des savoirs mais aussi des savoir-faire.

D-Chane, la définit comme étant : « *une activité mentale complexe de construction de connaissances et de sens.* »<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> P.martinez « *la didactique des langue étrangère* », coll .que sais je ? Paris ,2002, p 99 .

La production écrite est une activité complexe qui exige la mobilisation de toutes les compétences, les capacités et les ressources, afin d'assurer une communication au moyen d'écriture.

Dans le domaine des langues étrangères notamment depuis l'émergence de l'approche communicative la production écrite se présente comme une activité de construction de sens et vise l'acquisition chez les apprenants de la capacité à produire divers types de textes répondants à des intentions de communication.

## **2- L'apprentissage scolaire de l'écrit :**

L'apprentissage de l'écrit est un élément essentiel au milieu scolaire. Car, il est considéré comme un moyen de la maîtrise progressive de l'écriture.

Cependant, l'apprentissage de l'écrit en classe ne doit pas être limité à l'application des règles grammaticales, lexicales et syntaxiques plutôt qu'à l'application des stratégies efficaces d'écriture.

Puisque l'écrit scolaire est un objet d'enseignement/apprentissage aussi un objet d'une évaluation explicite.

Pour cela, les programmes officiels de l'école considèrent les écrits scolaires comme des produits dans une situation d'enseignement/apprentissage caractérisée par une interaction didactique en vue d'une compétence à acquérir.

Afin de réaliser cet objectif :

- l'école est appelée à diversifier les situations d'écriture en diversifiant les consignes de productions écrites : argumenter. Raconter informer ...etc.

---

<sup>1</sup> D-CHANE, Fatima , « Des moyens d'enseignement du FLS » au collège in [www.yahoo.fr](http://www.yahoo.fr) (consulté le 25/04/2021)

- Diriger les apprenants vers la lecture pour les préparer à l'apprentissage du langage écrit.

### **3- Les phases de la production écrite:**

Les phases qui composent l'activité de production écrite sont :

- Les opérations de planification :

La planification est une représentation interne où l'apprenant établit un plan guide. Il récupère les informations stockées dans sa mémoire en les sélectionnant, les organisant et les adaptant en situation d'écriture.

- Les opérations de mise en texte :

Elles consistent à rédiger la première version en brouillon, il s'agit de chercher les idées et de les interpréter.

- Les opérations de révision :

Elles se subdivisent en deux phases :

-La lecture critique : où l'apprenant révise son texte (l'enchaînement des idées ,la composition du texte...etc.)

-La mise au point finale : Il s'agit de vérifier les erreurs d'orthographe, de la grammaire, de la ponctuation...etc. Et apporter la remédiation adéquate.

### **4- L'erreur :**

Durant un apprentissage d'une langue étrangère l'apprenant commet toujours des erreurs.

Au sens étymologique le terme « erreur » qui vient du verbe latin errer de errare.

« nous pouvons appeler erreur une réponse non conforme à ce qui est attendu et donné comme vrai »<sup>1</sup>

C'est-à-dire qu'il fait état de la « norme » l'erreur est aussi décrite comme une « chose » un « élément » non conforme ou inexact par rapport à cette norme .

J.p Cuq et All proposent une définition provisoire de l'erreur , ils la considèrent comme un « écart par rapport à une norme provisoire ou une réalisation attendue ».<sup>2</sup>

L'erreur est définie par le nouveau petit robert pour tous comme « un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement ,jugement, fait psychique».<sup>3</sup>

Donc on ne peut pas négliger les erreurs mais on doit les analyser et réaliser des activités de remédiation.

L'erreur est une étape très importante qui facilite l'accès au savoir et un bon révélateur des modèles d'apprentissage.

Cela signifie que ,l'erreur est perçue comme étant fautive ou étant d' une mauvaise compréhension de l'énoncé pendant que l'apprenant pense qu'il répond correctement.

En didactique des langues, il est impossible et difficile de donner la définition absolue de la notion d'erreur.

« L'erreur peut (...) être définie par rapport à la langue cible soit par rapport à l'exposition, même par rapport au système intermédiaire de l'apprenant. On ne peut

---

<sup>1</sup> Arénilla. L et all , « dictionnaire de pédagogie » , Paris ,2004 , p.121

<sup>2</sup> J.P Cuq et All « dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde » , paris , clé international/Asdifle ,2004.p.192.

<sup>3</sup> Le petit Robert, 1985, p684

*véritablement parler d'erreur. on voit alors qu'il est impossible de donner l'erreur a une définition absolue. ici comme en linguistique ,c'est le point de vue qui définit l'objet»<sup>1</sup>*

En didactique des langues, il n'existe jamais une définition absolue, mais certains didacticiens on essayé de définir et de clarifier cette notion et disent que l'erreur n'est pas l'ignorance et que nous nous trompons pas sur ce que nous connaissons pas mais sur ce que nous croyons apparaitre.

L'erreur est synonyme de faute, c'est une hypothèse fausse et signe de besoin. Elle est considérée comme « *un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement ; jugement ; fait psychiques qui en résultent* »<sup>2</sup>.

### **5- Le statut de l'erreur et les méthodes d'enseignement/apprentissage :**

L'objet premier des méthodes d'enseignement/apprentissage de FLE est les erreurs commises par les apprenants pour cela ,elles ont dictés nouveau statut a l'erreur on ne la considère plus comme une faute mais une preuve de non maîtrise de la règle . l'erreur fait partie indissociable du processus d'apprentissage.

Dans cette optique ,l'erreur est le passage obligé pour le savoir , un outil pour enseigner ,et elle met l'apprenant en situation d'apprentissage idéal comme l'a mentionné Minder : « *s'il comprend les raisons de son erreur et s'ils informé des directions à prendre pour progresser , il a toutes les chances d'améliorer sa performance* ».<sup>3</sup>

L'erreur est positive, elle fait partie de l'acte d'apprendre, elle doit être analysée.

---

<sup>1</sup> Porquier, Frauenfelder, U.1980.enseignant et apprenant face à l'erreur, ou de l'autre côté du miroir .In : Le français dans le monde,n°154,pp29-36.<https://archive-ouverte.unige.ch/unige:85463>

<sup>2</sup> Le nouveau petit Robert, « *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue Française* », Millésime, Paris,2009, p 920

<sup>3</sup> M. Michel « *didactique fonctionnelle :objectifs ,stratégies ,évaluation. Edition Seebeck , Larciens* ». a, 8eédition, paris ,1999 ,p199.

Essai → erreur → essai → évaluation formative

*«L'évaluation formative accepte les erreurs car elles sont sources d'apprentissage elle favorise l'entraide en valorisant les réponses correctes et la réussite»<sup>1</sup>.*

## **6- L'analyse des erreurs**

Selon C. PERDUE: *« d'un point de vue chronologique une telle analyse soulève trois séries de problème : 1) trouver l'erreur ; 2) décrire l'erreur ; 3) expliquer l'erreur »<sup>2</sup>*

L'analyse des erreurs est un support important pour l'enseignement, d'une part, elle va permettre la description, l'explication et la correction des erreurs, d'autre part elle va nous aider à mieux comprendre les processus et les stratégies d'apprentissage des langues étrangères. Ainsi, l'analyse des erreurs conduira non seulement à la détection de zones de difficultés. Donc, l'analyse des erreurs cherche à trouver, décrire et à expliquer la nature et les causes des erreurs identifiées.

---

<sup>1</sup>. La fonction de l'évaluation formative, [http://master2cml.u-strasbg.fr/réalisation/0304/projet01/html/eval\\_form](http://master2cml.u-strasbg.fr/réalisation/0304/projet01/html/eval_form)

<sup>2</sup> C.perdue ,(1980), *« l'analyse des erreurs : un bilan pratique.in langages »*, volume 14,N57.p87-92.

### **Conclusion :**

Au cours du deuxième chapitre ,nous avons essayé d’aborder les différentes notions qui se rapportent avec notre objet d’étude à savoir la notion de la production écrite ainsi que l’erreur...etc

Car elles sont l’un des principaux obstacles que rencontrent les apprenants au cours de son apprentissage d’une langue étrangère.

Donc, grâce à l’étude théorique , nous avons constaté que l’apprentissage de l’écrit en FLE renforce des difficultés qui résultent des erreurs de plusieurs origines.

**Partie 02 :**  
**Cadre pratique**

**Chapitre 01 :**  
**Partie expérimentale**

**Introduction du 1<sup>er</sup> chapitre :**

Après avoir terminé la partie théorique qui nous a été utile dans la mesure ou il nous a permis de survoler plusieurs définitions proposées pour l'évaluation et ces concepts dans le premier chapitre ,et la production écrite ainsi que l'erreur dans le deuxième chapitre. nous allons mené une expérimentation pour traitéer notre sujet sur le cadre pratique.

**1- Objectif de la recherche :**

Notre objectif de ce travail de recherche consiste à analysé un texte argumentatif chez les apprenants du 2<sup>ème</sup> années secondaire afin de détecter leurs erreurs et leurs lacunes qui les empechent à progressé lors d'une rédaction.

**2- Lieu de l'enquete :**

Nous avons effectué notre enquête dans le lycée «Ahmed ben bella » qui se situe au prés du 500 logement ,commune de Tissemsilt sa construction est récente elle remonte au 2013 , nous avons trouvé tous les moyens nécessaires pour le bon déroulement de notre travail de recherche.

**3- L'échantillon :**

Il est pris dans une classe de 2<sup>ème</sup> année secondaire, le nombre d'élèves est de 24 élèves : 09 garçons, et 15 filles l'âge de la catégorie des apprenants concernés est varié entre (16 et 18ans) , notre choix n'était pas hasardeux, parce qu'ils sont plus âgés, plus conscients et possèdent des compétences langagières par rapport aux apprenants du palier moyen.

**4- Corpus :**

Nous avons pris comme objet d'analyse les copies de production écrite des apprenants de la deuxième année secondaire. Et aussi examiné leurs compétences a l'écrit.

**5- Méthode de recherche**

Pour mener à bien notre travail de recherche, nous avons opté pour une méthode descriptive analytique , puis dans un autre temps elle va s'étaler sur l'analyse des erreurs commises par les apprenants lors de la rédaction.

**5-1- Méthode d'analyse :**

Après avoir collecté notre corpus nous allons faire un diagnostique des copies de la production écrite.

**5-2-L'analyse des copies des apprenants**

D'après les lectures et l'analyse des productions écrite nous remarquons que :

**6- L'échantillon**

Les copies analysées sont au nombre de vingt copies, il y a des copies qui contiennent une écriture non lisible. En réalité, tous les apprenants ont des difficultés à écrire. Nous avons remarqué que les erreurs commises par les apprenants de la deuxième année secondaire sont nombreuses et de différents types.

**Conclusion :**

Au cours du premier chapitre , on a entamé la partie pratique ou on démontrer la partie expérimentale qui a donné lieu a un commencement à notre travail de recherche au niveau pratique .

**Chapitre 02 :**  
**L'analyse des copies**

### Introduction du 2<sup>ème</sup> chapitre :

Nous essayerons, à travers un travail d'écriture réalisé par les apprenants, d'analyser les copies des apprenants de deuxième année secondaire, et de savoir en quoi l'évaluation formative permet-elle d'améliorer leurs compétences rédactionnelles et déterminer les difficultés rencontrées et interpréter les résultats obtenus

L'analyse des copies sera autour du texte argumentatif, par ce que cela fait partie du programme de 2AS. Trimestre 2, le titre du projet « *Argumenter pour défendre les valeurs humanistes* », la séquence 1 « *Argumenter pour plaider une cause ou la discréditer* », l'objet d'étude « *Le plaidoyer et le réquisitoire* ».

Et voici le texte du test tel qu'il a été proposé aux élèves : « *Le progrès scientifique et technologique à beaucoup facilité la vie des Hommes* » dans un texte de dizaine de lignes dans lequel vous exprimez votre point de vue. En appuyant sur des arguments pour justifier votre opinion.

### 1- Typologies des erreurs rencontrées

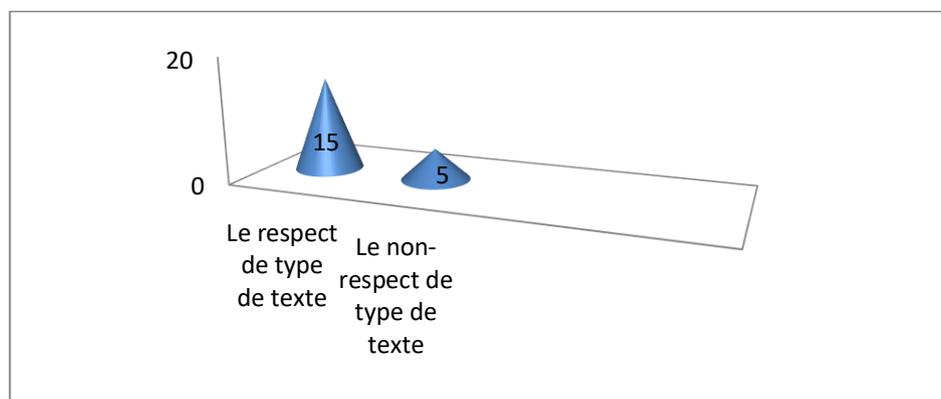
L'analyse des erreurs de contenu :

Le respect de la structure d'un texte argumentatif

1-le respect de type de texte :

Réponses	Nombre	Pourcentage
----------	--------	-------------

Le respect de type de texte	15	75%
Le non-respect de type de texte	5	25%



**Figure**

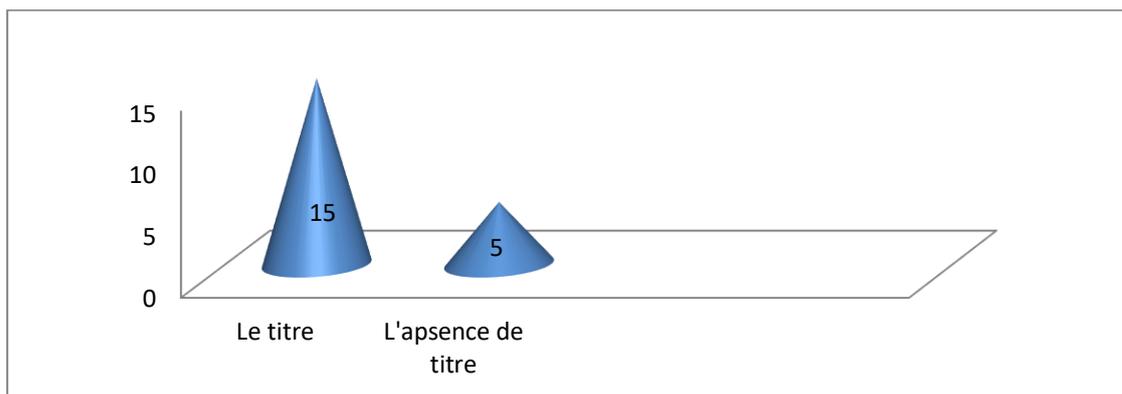
**02 : pourcentage de respect de type de texte**

**Le commentaire**

Le graphique montre que parmi 20 copies analysées, 75% des apprenants ont rédigé un texte argumentatif qui confirme que les apprenants ont bien compris la différence entre le texte argumentatif et un autre type de texte, par contre les cinq autres apprenants (25%) ne respectent pas le type de texte.

**2-le titre**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Les apprenants qui ont mentionné le titre	17	85%
les apprenants qui n'ont pas mentionnent le titre	3	15%



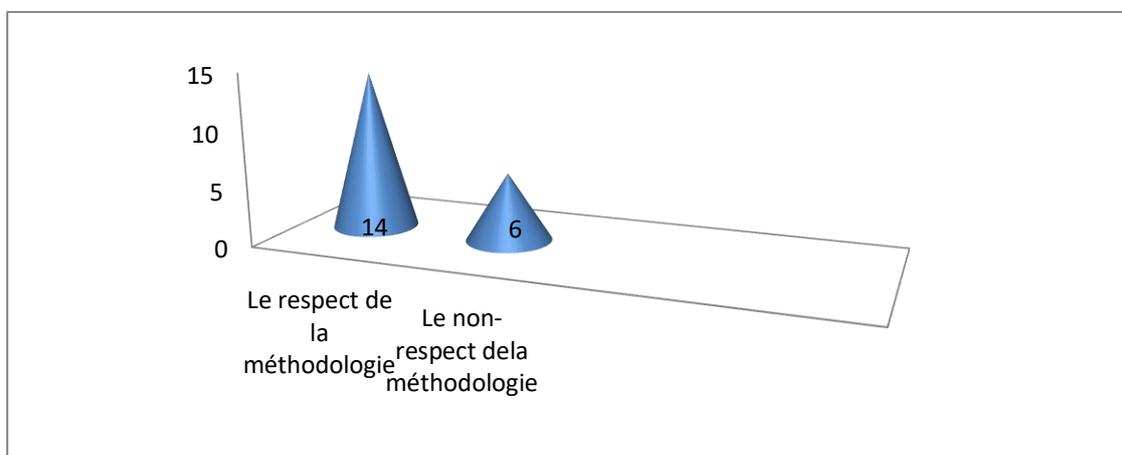
**Figure 03 : pourcentage des copies dont été mentionné le titre.**

**Le commentaire**

Suite à notre petite analyse nous avons remarqué que la majorité des apprenants (85%) ont mis le titre, Quant aux 15% restant, ils ne l'ont pas mis l'attention à le titre pour des raisons inconnues, ils commencent directement a rédiger.

**2 -le respect de la méthodologie de texte**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Le respect de la méthodologie	14	70%
Le non-respect de la méthodologie	6	30%



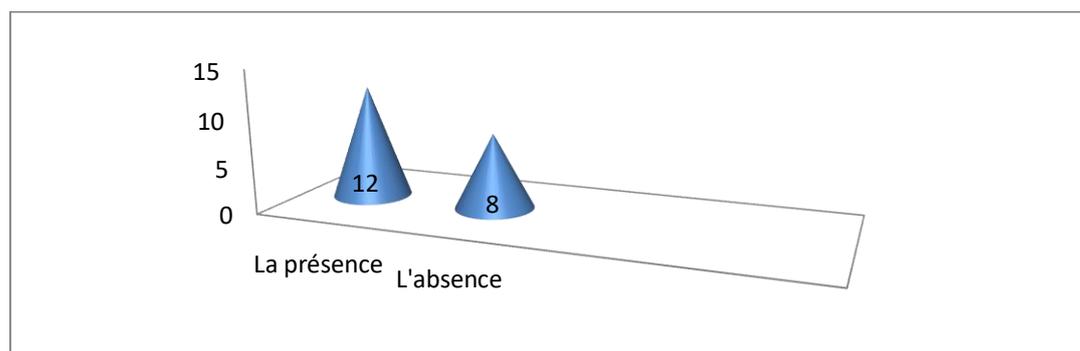
**Figure 04 : pourcentage des copies dont été respecté la méthodologie.**

**Le commentaire** La méthodologie présente un élément très essentiel dans la rédaction d'un texte argumentatif, qui contient une introduction, un développement et une conclusion ce graphique nous informe que :

\*70% des apprenants qui ont rédigé un paragraphe avec une introduction, un développement et une conclusion. Les 30% qui restent, ont rédigé un simple paragraphe.

### 3- La présence de la thèse et les arguments

Réponses	Nombre	Pourcentage
La présence de la thèse et les arguments	15	75%
L'absence de la thèse et les arguments	5	15%



**Figure 05 : pourcentage des copies dont été mentionné la thèse et les arguments**

### Le commentaire

Le graphique précédente montre que sur 20copies des apprenants nous trouvons 15 qui contient la thèse et des arguments c.-à-d. 75%, Certains, les 15% ne contient pas.

### 4 -Analyse des erreurs de forme

#### 1-Erreurs grammaticales

Types	Exemples/correction	Pourcentage
-------	---------------------	-------------

d'erreurs grammaticales		
Prépositions	-sur voiture (par voiture) -grace de (grâce à) -de la maison (à la maison) -...l'internet de communiquer (l'internet pour communiquer)	34%
Articles	- une bone progression (une bonne) -quelqun (quel qu'un) -quilya( qu'il y a) -di(des) -d'efforts(des efforts)	20%
Singulier/pluriel	-le malades les malades -les avantage (les avantages) - les gen (les gens)	08%
Homophones	-se progrès ( ce progrès) -des médicaments <b>est</b> des appareilles ( des machines et) -facile <b>est</b> rapide (facile et) -ci on doit (si on doit)	10%
Accord sujet-verbe	-les moyens de transport aide(aident) -ils a (ont) -on doi (on doit) -nous parlent (nous parlons)	28%

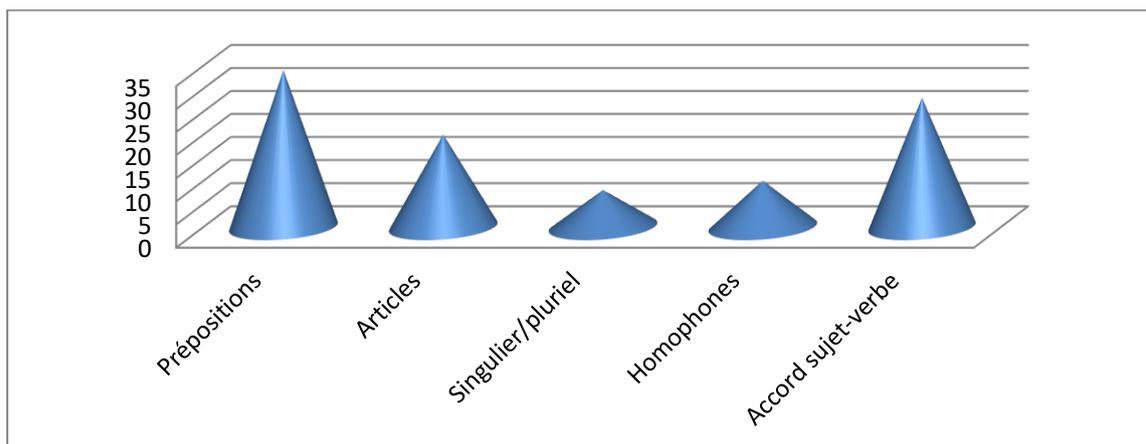


Figure 06 : catégorie des erreurs grammaticales.

### Le commentaire

Nous remarquons que les prépositions représentent 34 % des erreurs grammaticales, cela veut dire que les erreurs les plus fréquentes, l'apprenant n'arrive pas à les distinguer les unes des autres. Les erreurs d'accords sujet-verbe ont-elles aussi un taux élevé de pourcentage qui est de 28%. Ce dernier est très rencontré lors de notre analyse, où l'apprenant n'arrive pas à accorder le sujet et le verbe. Nous remarquons aussi qu'il y a des erreurs qui sont moins fréquentes, ce sont les erreurs grammaticales des « articles, singulier/pluriel, homophones ».

### 2-Les erreurs lexicales

Le vocabulaire utilisé dans les productions écrites est faible, les apprenants n'ont pas utilisé des substituts lexicaux | grammaticaux pour éviter la répétition du pronom « il » et « elle ». De plus, nous avons trouvé les mêmes idées qui se répètent.

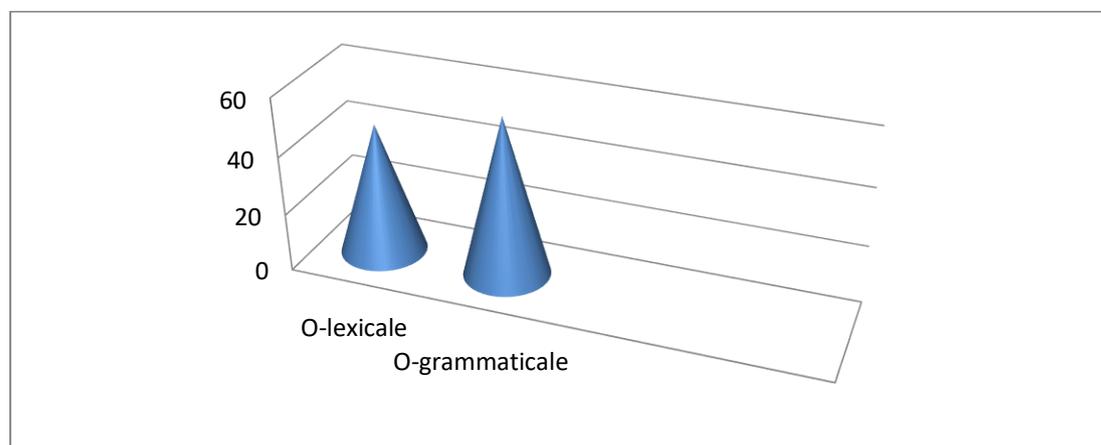
### Exemple

\*Le progrès scientifique facilite la vie, **le progrès scientifique**....

\*Le progrès scientifique **exprime** dans tous les domaines.

**3-Les erreurs d'orthographe**

Types d'erreurs d'orthographe	Exemples	Pourcentage
L'orthographe lexicale	-dan (dans) cominication(communiqué) -inconvinions(inconvénients) -les jons (les gens) -La fami (la famille) -scientifik(scientifique) -teknik(technique) -(humainne)humain -civilization(civilisation)	55%
L'orthographe grammaticale	-ils aid (ils aident) -devienne (deviens) -doi (doit) -Ent(ont)	45%



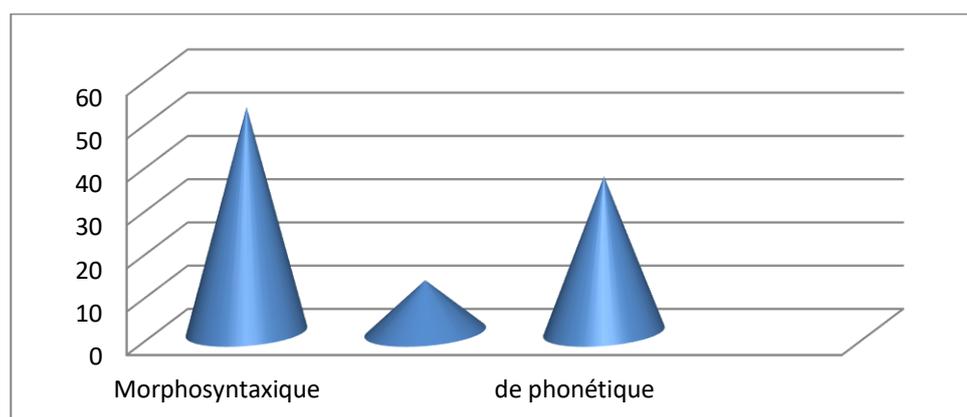
**Figure 07 : catégories des erreurs d'orthographe**

**Le commentaire**

Le graphique montre que les apprenants ont commis des erreurs d'orthographe lexicale de 55% et de 45% pour les erreurs du lexique grammatical. C'est le type d'erreur que les apprenants ont plus commis.

### 4-Les erreurs d'interférence

Types d'erreurs d'interférence	Exemples	Pourcentage
morphosyntaxiques	-Devient le monde (le monde devient) -des apperilles nouvelles ( des nouvelles appareilles) -facilite l'internet (l'internet facilite)	52%
De l'orthographe	developement(anglais)développement -innovative(anglais)	12%
De phonétique	-li fames (les femmes) -des maladi (de maladies) -boucou(beaucoup) --maladis(maladies) --des midékamo(médicament)	36%



**Figure 08 : catégories des erreurs interférentielles**

### Le commentaire

Le nombre total d'erreurs interférentielles de morphosyntaxe trouvées dans les productions écrites est de 63%. 11% se rapporte à concerne les erreurs d'orthographe

lexicale concerne l'emploi fautif de mots. les 36% concerne la non maîtrise de la phonétique française se traduit par des erreurs d'orthographe « la phonétique de l'arabe qui impacte celle du français »

### Conclusion du 2<sup>ème</sup> chapitre :

Pour écrire un texte argumentatif parfait, il faut tout d'abord connaître la bonne méthode et avoir une idée sur le fonctionnement des éléments essentiels de ce dernier dans le texte. Ce que nous avons constaté c'est que les apprenants ont réussi à rédiger un texte argumentatif, mais certains n'ont pas mentionné certains éléments (l'introduction ou bien la thèse, les connecteurs logiques...etc.), peut-être ils ne connaissent pas la structure de ce texte ou bien ne savent pas où et quand les utiliser. L'analyse que nous avons faite, a bien montré leur niveau en production écrite.

## Conclusion Générale

---

Nous avons réalisé ce modeste mémoire dans le but de démontrer que l'évaluation formative joue un rôle important dans la recherche des lacunes et la détection des obstacles qui entravent nos apprenants à bien écrire et de proposer par la suite les remédiations adéquates.

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons essayé d'atteindre notre objectif qui est de démontrer que l'évaluation formative est un moyen efficace qui peut réellement aider les apprenants dans leur apprentissage car elle suit leur progression, repère les difficultés qu'ils rencontrent afin d'envisager une adaptation des activités d'apprentissage.

Le premier chapitre, nous l'avons consacré à l'évaluation formative qui est notre pivot de recherche, et son apport à l'amélioration des compétences rédactionnelles.

Le deuxième chapitre nous avons proposé quelques définitions tel que : la production écrite, la notion erreur, le statut de l'erreur...etc.

Le volet pratique, nous l'avons consacré à un projet d'écriture réalisé dans une classe de 2<sup>ème</sup> année secondaire, nous avons appliqué la méthode analytique suivie d'une interprétation des copies des apprenants, et nous avons essayé de créer un lien direct et continu entre les apprenants et les erreurs qu'ils commettent, pour qu'ils s'habituent à prendre en charge leur apprentissage dont ils doivent se sentir responsables.

Les résultats obtenus nous ont permis de répondre à la problématique formulée au départ et de confirmer l'hypothèse émise que nous avons énoncée comme suit : l'évaluation formative est un outil indispensable à remédier les erreurs chez les apprenants de 2<sup>ème</sup> année secondaire.

Pour conclure, Evaluer n'est pas noter comme on le croit trop souvent. L'évaluation formative occupe une place essentielle dans le processus d'enseignement /apprentissage. Elle fait partie intégrante de la démarche d'apprentissage.

Pour cela, elle doit être prise comme un acte et un moyen pour la continuation des apprentissages et non comme une finalité ou une fin en soi.

## Conclusion Générale

---

Enfin, nous souhaitons que ce modeste travail de recherche ouvre des pistes à d'autres travaux de recherche.

**Références  
bibliographiques**

## Référence bibliographique

---

- 1-Arénilla et all, dictionnaire de pédagogie .Paris , 2004 , p 121 .
- 2-Cuq J-P ,cours de didactique du français langue étrangère et seconde , Edition PUG , juillet ,Paris 2003 p91.
- 3-Cuq J-P et Gruca I , cours de didactique du français langue étrangère et seconde , Edition PUG , juillet ,2009 pp 446-450.
- 4-Cardinet-J « des instruments d'évaluation pour chaque fonction mesure et évaluation en édition , Paris 2003, p 93 .
- 5-Conseil de l'Europe, cadre européen commun de référence pour les langues , Paris , 2001 , p141
- 6-DeLandeshere- G « l'évaluation formative des apprentissages , les presses de l'université »«laval , Quebec , p155 .
- 7-Gadeau J et Finet C , « évaluer les écrits a l'école primaire », Machette , Paris , 1991 , p 15.
- 8-Martinez P, « La didactique des langues etrangere » coll. Que sais je ? Paris 2002 , p99 .
- 9-Minder M, didactique fonctionnelle : objectifs , stratégies d'évaluation , édition Seebeck , Lacions , 8<sup>ème</sup> édition , Paris 1999 , p199.
- 10-Perrenond , ph 1991 , p50 cite par hadji ch « l'évaluation denystifiée , Paris , ESF , 1997 , P 17 .
- 11- Porche, L , « le temps,l'éclectisme,l'évaluation » , évaluations et certifications en langue étrangère/le français dans le monde,Aout –septembre 1993, pp 186-191
- 12- ROGIERS X ,Compétence et intégration des acquis dans l'enseignement ,2e édition 3<sup>e</sup> tirage,Bruxelle,De Boeck,2004.
- 13- Tagliante Ch , L'évaluation,Paris ,clé international,1991, p 15 .

Dictionnaire :

- 1- CUQ J.P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde,Paris,CLE International,2003,p90.
- 2- J.P CUQ et ALL , dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde , paris , clé international/Asdifle ,2004.p.192.

## Référence bibliographique

---

- 3- Robert J-P , Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue Française ,  
Millésime, Paris,2009, p 920

### Sitographie :

- 1- D-CHANE, Fatima , Des moyens d'enseignement du FLS au collège in  
[www.yahoo.fr](http://www.yahoo.fr) (consulté le 25/04/2021).
- 2- Porquier et Frauenfelder, U.1980.enseignant et apprenant face à l'erreur, ou  
de l'autre côté du miroir .In : Le français dans le monde,n°154,pp29-  
36.<https://archive-ouverte.unige.ch/unige:85463>

## Table des matières

Remerciment.....	
Dédicace.....	
Sommaire.....	
Liste des tableaux.....	
Liste des figures .....	
Introduction générale.....	

### **Partie 01 : cadre théorique**

#### **Chapitre 01 : L'évaluation de l'apprentissage**

Introduction .....	14
Aperçu historique.....	14
Définition.....	15
1-Les étapes de l'évaluation.....	16
2-Les types d'évaluation .....	17
3-L'intégration de l'évaluation dans le processus enseignement /apprentissage.....	20
4-Les avantages de l'évaluation .....	21
5-Les fonctions de l'évaluation.....	22
6-La notion de l'évaluation formative .....	23
7-Les caractéristiques de l'évaluation formative .....	25
8-Les phases de l'évaluation formative .....	25
9-Les composantes de l'évaluation formative.....	26
10-Les objectifs de l'évaluation formative.....	27
11-Les outils de l'évaluation formative .....	28
12-La pratique de l'évaluation formative dans la classe de 1ère année secondaire ?...31	
13-La procédure de l'évaluation en production écrite.....	32
Conclusion .....	35

#### **Chapitre 02 : La notion production écrite**

Introduction du deuxième chapitre .....	37
1-Définition de la production écrite .....	37
L'apprentissage scolaire de l'écrit .....	38
Les phases de la production écrite.....	39
L'erreur.....	40

Le statut de l'erreur et les méthodes d'enseignement/apprentissage.....	42
L'analyse des erreurs.....	43
Conclusion.....	44

## **Partie 02 : cadrage pratique**

### **Chapitre 01 : partie expérimentale**

1-Introduction .....	47
2-Objectifs de la recherche.....	47
3-le respect de la méthodologie de texte .....	47
4-Corpus .....	47
5-Méthode de recherche.....	47
6-L'échantillon.....	48
7-conclusion.....	48

### **Chapitre 02 : l'analyse des copies**

Introduction.....	50
1-typologie des erreurs et le commentaire.....	51
Conclusion.....	60
Conclusion générale.....	62
Références bibliographique.....	65
Annexe.....	68

**annexes**